

SANTIAGO

Santiagoou ěsap phã deepütarr

Chi phãtarr. Warr ich Ęwandam Iewaa Jesuucha ich dũi ogdũba wĕnũrramkhĩir doce jũr autarr khũn ee Santiagonaan numĩ naajim aajem: dau āb, Juan dũi khod ābam ichta chi naam ajim aajem, jõi Zebedeo iewaa; ābakhai jõi Alfeo iewaa ajim aajem (Mt. 10:2-3). Mamũ āb sĕjim aajem agjõ, dewam Santiago; ma ich Jesús eeum ajim aajem, i dũi ād ābam (Mt. 13:55). Ich mag Jesús eeumuata mũg carta phãjim aajem ewag pawĩ.

Chi Jesús mũig eegar nũrrawai chan Santiagoou agtha ich naam iek ũkhaba sĕjim aajem (Jn. 7:5). Maimua ag khur Jerusalén phõbõr ee chi Jesús khapeen āba biirdũwi oraa narr aigta merag chukhu sim, ya ichdĕujã dũi ũkha sĕrr (Hch. 1:13-14). Pedro Jerusalemua petaawaijã ichta jũrr aig chi ũkha durrarr khũn põrkha sĕsijim a sim (Hch. 12:17).

Chijã khũn atheeta phãjĩ maimua khan jawaag ajĩ. Amach Cristo iek ũkha narr gaaimua ũkhaba narr khũnau idĕu khajap sĕba aawai judionaan põm deelum durrag dũnrjeejim aajem. Mag durrpierr aaidũ thũnũm khũnagta Santiagoou mũg carta deepũijim aajem, mag dau aug wau nũmjã õgkhaba warag khĩir ubũ aju aai nũm a jaaupãaig.

Āaur khũnau jaauwai Testamento Iur gaai mũg librota nacha phãjim aajem. Chadcha mag-tarr khai, magan chi ũkha durrarr khũn mag

amachdëu ùkhatarr aigmua warrpem dau aug wauphöbaaderrta mæg carta gaai jaau sim (1:13-15). Amag khïir eyaa api sim, jãga jöoi Job maimua tagam khũn Ëwandam iek jaaujerr khũnjã dau aug waujeejï (5:10-11). Magnaa dich dau aug wauuwaijã warag oraapita jaaujim.

Salud

¹ ¿Jãgpai nu keena?

Mũn Santiagoou, Ëwandam chog anaa ïchab maach Pör Jesucristo chog. Durrpierr maach meeun judionaan Cristo dënkhã nũm khũn pãach nũnidũmpierr pãragta mua saludaa chirũm.

Idëu Ëwandamagta dichig khïirjug deepiju aai nũm

² Khodamnaan, nem thumaamua pãach khïirpierr chachmawiajã warag oneeta abat. ³ Pãrau khaphũ nũm, mag prueba khïir pogkhe pãach gaai burr nũmuata mæg maadëu ùkha nũm iek isegkhimjõ aadëp aawaijã magũm gaaimuata ùu warag juapã jãpmaajem, magũm ãwaat khaugaag. ⁴ Mamũ mag prueba ãwat wënrũmuata idëu Ëwandamag pãach wajaug paapinaa pãachig khïirjugjã deepibat, ichdëu khõsimjõ nũsieg.

⁵ Mamũ magũm prueba ãwataag pãar ee iwiir ãb khãijã mag ich Ëwandamau khõsimjõ aju khaugba sim khai, ichigta jëeubat. Magbaawai irua khïirjug deemamua khaugpiju. Ëwandamau nem deewai chan maach dënjõ mag, “Mua khachpaita deejujã” aba, ni chikham khïir phũrnaajã nem deeba aajem. ⁶ Mamũ mag pãachdëu irig khïirjug jëeuwaijã

chadcha pãachig deeju khĩirjunaata jëebat. Ar mag amachdëu jëebarmjõ deebaju khãijã khĩirju num khũun khĩirjugan sī phũasdao phũu parhoob ichdëu arrm aig arrjemjõta sīsīdam. ⁷ Ar mag deebaju khãijã jëwaagpam a khĩirjunaata jëeu num khũunau chan oob amachdëu jëeu num maach Pör Ēwandamau deeju amiet. ⁸ ¿Jãgwi mag chirú? Īs amachdëu nem wauju khĩirjutarrjã noram paawai jũrr deeam khĩirjugta au sīerrjēe aawaima, amachdëu jëebarmpaita amachig deeju khĩirjuba. Mag khĩirjug āba khabam gaaimuata pöd Ēwandamau nem khõsimpai waujujã aba sīerrjēem.

⁹ Āb khãijã mũig eegarm khũunau oowai serbi-banaa dau aphũũ khitũm mamũ chadchata Cristo dēnkha khitũm khai, mũg atag pawiajã Ēwandamau ichig nem thum jũapiju khap, mag ermano onee abá. ¹⁰ Maagwai jũrr rik agjõ Ēwandam iek ũkha sim gaaimua mũig eegar ich phatkhon wai sim okhoowiajã, mag ich Cristo dēnkha simta mag phatkhon khãijã ajapcha sim khap, onee abá. ¿Jãgwi mag chirú? Riknaanana pamaarjõta khithēe aawaima. ¿Pãrau pamaar khiugphēbaadēm ooba aajē? ¹¹ Edau pes wũũbaadee, khiurbaadee, sī khũũijem. Mag khũũbaadee ooimũ thũnarrjã warre chi ooimũg okhoojem. Riknaanã ich agjõta thũnaabahab. Phatkhon warag paarpaju ēkha num ee meebaadee magũm nem thumaa sī werpũajem.

Khan jãgwiata nem khaigbam wauju khĩirjuajē

¹² Woun ābmua mag prueba khĩir pogkhe ich gaai burr numjã ũuta dāi juapadam ubũ

ãwatbapüimün onee abá. Mag amün magan ich Êwandamauchata irig, “Ëu chadchata pua jampüijim” awia, ich aar auwia, ich mag ich düi wai sîsiju, thum mwig eegar aawai ich daupii aajerr khüunan warrgarwejã magta ich aar auju jaautarr aawai. ¹³ Mag prueba ãwat nüm ee nem khaigba wauju khîirjubaadeewaijã oob ich Êwandamauta maachig magüm khîirjupi sim amiet. Êwandamau chan nem khaigba waujööopaijã khaba aajeewai maachigjã ichdëu chan irua magüm khîirjug deeba aajem. ¹⁴ Maachin nem khaigba wauju khîirjug düi thaaba naawaita magüm nem waum khöckkhaajem. Maguata magüm nem wauju khîirjubaadeewaijã sîi wounagamjö udüraa dich ëudu arrpiejem. ¹⁵ Mamü mag khîirjubaadëmjã isegba wai nümüata jürr pekaúg paajem. Maimua mag pekau maach gaai ajap thierrpa sîsiewai jürr maguata warre okhoom iek okhoopiwi Êwandamagjã maach isegpiejem.

¹⁶ Khodamnaan, mag prueba ee nüm aigjã Êwandamauta mag nem khaibag wauju khîirjug deejim awi oob wir aig pãachdëupai pãach khügurmiet mag khîirju nümüa. ¹⁷ Êwandam edjã ee nem thünümpa wautarraun maachig nem thum nem ajapham appaita deejem. Ich chan maach mwig eegarm khüunjö cambibierrö khaba sîerrüm. Mag sîewai prueba ee nüm aigjã iruata magüm khîirjug deejim awi i gaai thüju khaba nüm. ¹⁸ Mag maach düi ajapha sîerraawai ewag paw i agjö ich chaainkhaju khüun khãaijã maachta nacha ich chaainkha aujim, ichdëu maach peerdü

aajem iek ũrpiɓarm gaaimua. Mamɯ mag ich chaainkha autarr chan maach garmua khaba, ich garmuata mag ich chaainkhapim khõsi sierr aawai ajim.

Par jügɯpai ũrba Ĕwandamau jaau simjõ aju aai nɯm

¹⁹ Khodamnaam, mɯg mua pãachig jawaagpam iek khĩr eyaa abat: Maachin thumaam khɯnta jüg ũrɯɯ aju aai nɯm, Ĕwandam iek jaau nɯm ũraag. Mag jüg ũrɯɯ naaju aai naab mamɯ, iekhaagpaawain ajapha khĩrjunaata iekhaju aai nɯm. Ĕwandam d̃i wa i iek gaaimua khãijã oob meeukhakharrsõ amiet. ²⁰ Mag meeukhakharrsõta nɯm chan Ĕwandam najã ũu khabata nɯm, ichd̃eu khõsi simjõ khaba naawai. ²¹ Magua mua pãrag mag chirɯm: Jãg Ĕwandam na parhooba maach ārpiejem nem pãach gaai siidam thum warre isegbap̃it. Magnaan chadau khĩr machag chukhu Ĕwandam iek pãach thãar ee autarrta warag bãaupibat, ũr nɯmua. Jãg iekta nem jua theeg sim, pãar peerɯ awaag.

²² Ich Ĕwandamau jaau simjõ aag chan si par jügɯpai mag i iek jaau nɯm ũr nɯɯ aju khaba, chadcha ich iek gaai waupi jaau simjõta aju aai nɯm. Magba nɯm chan magan pãran pãachd̃eupaita si pãach khũgur wai nɯm, mag ũr nɯmpaita ũu simp̃ii awi. ²³ Ar maach peerɯajem iek ũr nɯmjã ag gaai jaau simjõ khaba nɯm khɯnan si woun ãb khomariipai esph̃eg ee ich khĩr ootarrta, deeu ag khur nɯɯpai awia khĩrjuawai, khaugba

sim jāga sīejī i khīir. ²⁵ Mam̄ ūchab ar Ēwandam iek amachdēu ūrbarmta khīir okhooju khāai, warag wajapha khīirjunaa ag gaai jaau simjō wau n̄m kh̄n̄nan mag amach nem wau n̄m gaaimua onee aju. Mag amachdēu ūr n̄mjā thum Ēwandamau ichdēu waupim khōsim iekta jaau sīewai i ipierraa nem wau n̄mua tag warramjō pekaúgta amach ūrpaiba n̄m.

²⁶ Ābmua khāijā, “M̄n̄n culto waaupierr peerth̄ba manaa ich Ēwandamau jaau simjō chit̄m” a sim, mam̄ mag simta dich khapeen khaibag jawaag wa chikham khīir iekhaag khāijā būrjā ith̄bēpba sim chan, magan maguan ichdēupaita ich khūgur sim, Ēwandamau waupi jaau simta wauba sīewai. ²⁷ Maach Aai Ēwandamau ich dēnkha n̄m kh̄n̄nag waupi jaau sim̄n, wouchnaandamau wa khoopaa h̄n̄nau khāijā nemdam ig n̄mjā audeenaa am ōkhīirjuu aawaijā am khīir jāsenkha n̄m̄u. Mag n̄m d̄i ūchab sīi parhoobam kh̄n̄nau nem waaujem nemjā wauba aajem kh̄n̄nta chadcha i dēnkha n̄m kh̄n̄nau.

2

Iwiir ābam kh̄n̄npai daupii aju khaba n̄m

¹ Khodamnaan, pārau maach Pōr Jesucristo ich Aai Ēwandam d̄i āba sīerr̄m iekta ūkhaajeewai mua pārag magkhim: Pārau pāach ee phatkhon paraam kh̄n̄n d̄iipaita ajarchanaa jūr aph̄m kh̄ndam d̄i aair aba aju khaba n̄m. ² Khanim nemjō pāar khapanaa culto ee n̄m; mag n̄m ee ōor numí dubbaichēm: āb rik, maimua āb sīi dau aph̄m khit̄m. Chi rik khajūa wajappha ooih̄m̄

jūanaa jǐgpir gaaijǎ phīr dēnta sorrtik phuphup sim. ³ Magbaawai mag oowia irig, “Mǎigta jupbá, mǎigta pǎ athee wajařcha sim” awia, irig sie wajařcharam gaai juppibarm. Maimua ābakhai jūr aphǎm khitaawai khajūadam jōiraa jūa khitam oowi jūr irig, “Pǎdēu ich jampai būjāu sīsí,” wa magbam khai, “Jāig jēkǎt oo chirsí” amǎn, ⁴ magan pǎraun iwiir ābam khǎnagpaita eenaa jūr tagam khǎn kha isēe nǎm. Mag nǎm aig pǎrau pǎachdēu ũkhatarr iek gaai jaau simjō khīrjuba, sīi am khajūa ajapha jūa nǎm oo nǎm gaaimuapaita mag nǎm.

⁵ Cristo gaaimua khodamnaan, pǎadē mǎ iek ũrbat: Maadēu pōd aphǎm khǎndam kha isēe aju khaba nǎm. Jāg aphǎm khǎndamjǎ amachdēu maach peerduajem iekta ũrwi ũkha naawai mǎig eegarweran aphǎm khithēe awiajǎ paraam khǎn khāaijǎ wajařcha wēnǎrramkhīr ich Ēwandamau jǎr autarr khǎn khabahab. Mag nǎm dūi ichab mag ich daupiim khǎnta thum ich aar auju atarr aawai amjǎ ũgthar ich mag i dūi wēnǎrraju khǎn khabahab. ⁶ Mamǎ magǎmta pǎachdēuta jūr am kha isēe aajem. ¿Pǎrau khaugba nǎ, riknaa-nauta pǎach dau ee aug khaugba nemdam būrǎm atheejǎ pǎach thet pǎpǎr aajem? ¿Amachdēu khabá ichab chí thethemnaan aarjǎ pǎach arrnaa pǎragta ũrcha phagpi jaaujem? ⁷ ¿Amach khabá Cristo ig-wiajǎ i jūr iyǎu sīerrjēem? Mag Cristo iek ũkhawi i dēnkha naawai pǎach pōr choopitarra, ¿jǎgwi mag Cristo jūr iekhaajem khǎnagta pǎrau ee aajē?

⁸ Pǎrau Ēwandamau ich iek phǎ sīsīdam gaai jaau simjō pǎach khapeenta thumaa wir aig

pãachjõ daupii n̄m̄n chadau, chadcha ùu khër̄m, Êwandamau ùrcha waupi jaau simta wau naawai. ⁹ Mam̄ mag i ipierr n̄m̄ an̄mjã s̄i iwiir ãbpaita daupii aadëph̄m̄ chan, magan pãran warag pekauta wau n̄m̄. Mag n̄m̄ aig mag i iek pãachdëu asekasba n̄muapaita woun dënjõ pãar Êwandam d̄i kulp pòm n̄mjã dawaa jaau sim. ¹⁰ ¿Jãgwi pãrag mag chirú? ãbmua khãijã pöd Êwandamau Moiseeg ley deetarr thumaa ùrkha auba ãb khãijã waurp̄im̄n ichiita kulp pòm sim, pöd ley thum ùrkha auba s̄ewai. ¹¹ Pari maigjã ¿jãga mag öbër s̄ima? Pãadë ùrbat: Ich ãbam Êwandamaupai, “Oob chikham thõom” anaa, “Oob chikham ùijã waum” ajim. Pari magtarrta pua õor thõoba awiajã chikham ùi waum̄n, magan ichiita pekaukha öbër sim, mag irua ley jaautarr ichaaur abarm aawai. ¹² Pãrau khaph̄ n̄m̄, mag Êwandamau ich iek pãrag ùkhapitarr chan s̄i pekaúgta ùd̄ur pãach ùr̄papimkh̄ir khaba, thumaam kh̄n̄n agdaujõ kha khõsi amkh̄irta ich iek pãrag ùkhapijim. Magtarr aawai, mag iek pãachdëu ùkhatarrauta Êwandamau pãach jaauju khap, muan pãragan, iekhaawaijã agpierraa iekhanaa nem wauuwaijã thumaam kh̄n̄n d̄i nem agchata waubat a chir̄m̄. ¹³ ¿Jãgwi mua pãrag mag chirú? Maan Êwandamau ichdëu õor i agkham edjã ar dich khapeen dau aug khaugba aajerr kh̄n̄n chan agjõ am dau aug khaugba isegju aawaita mag chir̄m̄. Magarrau ar dich khapeendam dau aug khaug paraa aajerr kh̄n̄nan chad, mag Êwandamau õor i agkham edjã

amach khaibag waubaju khap, i ögkhaba naaju.

Chadcha ükha nüm khai jãga aju aai nüm

¹⁴ Keena, Cristo gaaimua khodamnaan, çkhan ajaug sî pãrau khîirjuawai, maadëu “Muan thãraucha Êwandam iek ükha chitüm” aju, mamü mag simta Jöoirau dich khapeen juag oopi jaau simjö khaba nem wau sim? ¿Pãrau khîirjuawai ükha sim anümta mag nem wau sim woun chadcha peerdüju khai? ¹⁵ Khanim nemjö woun äb sim; ma, Cristo iek ükha khërüm gaaimua maach khodkha sim. Mag simta khajüajã chukhu ni thachdamjä khöju chukhu khërüm. ¹⁶ Mamü ya i ma nürüm oowia äbmua khãijã irig, “Ûu mawia biwaa chitá; oob jíchagagjã puch gaai mas apim” a sim; mamü mag sim chan irua nem igjudamjä deepüiba simta mamagkham. ¿Pãrau oowai mag äuta sî? ¹⁷ Ich agjöta sîebahab Êwandam iek ükha nümjä. Maadëu thãraucha ükha nüm anümta dich khapeen juag oo nümua büürjã am dau aug khaugba nüm chan, magan parta mag ükha nüm anüm.

¹⁸ Wa äbmua khãijã, “Mua chan chadcha warm khüün dënjö nem ajapham wauba chitab mamü, mäch thãar eepain chadcha ükha chitüm” khãijã aju. Mamü mag khabam. Jãga mua khap abarju, chadcha irua mag ükha sim, Êwandam iek gaai jaau simjö ich khapeenjã dau aug khaugba simta. Ajapcharan Êwandamau jaau simjö mäch khapeen düijã ajapha chirüm gaaimuata mag ükha chirüm aju aai chirüm. ¹⁹ Pua khaphü sim, maach Êwandam äbpai khitüm. Pua mag khaphü sim aig nem ajaug sim. Mamü mag

khaphu n̄muapai pöd ügthar öbërbam. Meper-
 aujã khaphu sim, Êwandam äbpaita sierrum; mamu
 amau ichab i ögkhaajem, amach gaai jua kh̄aba
 aju khaphu naawai. ²⁰ Kh̄irjug chukdam, khaphu
 abá: Êwandam iek thãraucha ükha n̄m an̄mjã
 ichdëu waupi jaau simjö wauba n̄m chan, chad-
 cha ükha n̄m khabam. ²¹ Pua kh̄irjuawai ¿khan
 gaaimua Êwandamau jöoi Abrán khararrag chad-
 cha i pekau chukhu arrjö chirum a jaaujĩ? ¿Ich
 chaai igkhaba irig ofrendakha thõo deēju arr
 gaaimua khabajĩ? Ajapcharan ichdëu i ipierraa
 arr gaaimuama. ²² Pudë kh̄irjubarí: Abranau mag
 wauba arr akhiin, ¿jãga irua Êwandam iek chadcha
 ükha chirum akhajĩ? Êwandamau ichig nem mag
 abaawaijã ich ipierraa arr gaaimuata Abranau
 chadcha ich iek thãraucha ükhaajerrjã örag khap
 apijim. ²³ Mag ich ipierraa arr aawaita ag nawe
 Êwandamau irig, “Pua chadcha mu iek ükhabarm
 gaaimua pekau chukhu arrjö üu pu mua m̄ch
 aar aub khaba auju” atarrjã par khabajim, chad-
 cha thãraucha ich iek ükhatarr aawai. Magtarr
 aawai, Abranau mag ich chaai igkhaba ichig deēju
 êkhabarm aigta öragjã khap apijim, mag par iupai
 khaba thãrauchata ichdëu Êwandam iek ükha sierr.
 Mag n̄m düi ichab mag thãraucha ükhawia ich
 ipierraa arr aawaita, ich Êwandamaujã jöoi Abrán
 warag ich khapeerkha aujim.

²⁴ Maigta pãrau oo naabá, Êwandamau äb khãijã
 pekau chukhu arrjö sim a jawaag chan, si thãrau
 ükha n̄mpai khabam. Ükha n̄m düi ichdëu
 waupi jaau simjö ich ipierraa nem waauwaita

chadcha pekau chukhu arrjö sim a jaaujem. ²⁵ Ũan Rahab khahurrarr chi durpathierrmiejã ich agjöta ajim ïchab. Pãrau khĩirjuawai, ¿khan gaaimua Ĕwandamau ijã pekau chukhu arrjö ùu i eeg oojĩ? ¿Israelnaan ich di aig jēerpiwi am chig am ugua meraa phöbör igaau jiir burrpüiwia jũrr deeum khud gar pütarr gaaimua khabajĩ? ²⁶ Ajapcharan jāan mŭgta sim keena. Jāg maach meebaadeewai ya maach gaai tag maach akhaar chukhu aadēm aig, ¿maach chi meemkha sīsiba aajē? Ich jāgta sim ïchab thāraucha Ĕwandam iek ũkha nŭm anŭmjã. Dichdēu ũkha chirŭm anŭmjö bigaaum khŭndam dūijã nem ajapha waubam chan, magan maan chi thōmjö simta iiu sim a sim, thāraucha ũkhaba simta mag ũkha sim a sīewai.

3

Jāga sierrá maach meukhĩir

¹ Ermanonaan, oob thumaam khŭnau Ĕwandam iek jawaag maestronaan khaju appaita khĩirjumiet. Pãrau khaugba narr khai, khap abat: Maach chi maestronaankha nŭm khŭnta maachdēu deeum khŭnag jaau nŭmjö agpierraa khaba wēnurrŭmŭn, maach gaaita Ĕwandamau jua khŭabacha deeju. ² Maach chan iwiir ābmuajã thumaa Ĕwandamau nem khōsim appaita wauba aajem. Āb khāijã būurjã sēukhaba chikham khĩir wa chikham ēugar khāijã iekhaba aajeekhiin, magan mag wounaun ichdēu nem wau simjã thum Ĕwandam dau na ajaphata waau khaphŭ aajeekham. ³ Pãrau oowai cabaai pōm sīewiajã i i ee waaijūnaa ewag ēudŭawai, ¿dichdēu arram

khōsimpier arrba aajē? ⁴ Ich agjōta sim ĩchab barcojã. Idēu par barco pōm chiraju, chi phũjã nem theeg wē thũnaaju, mamũ mag nem pōm simũn timondam bũrũũ khitũmua chi capitanau ichdēu arrampierr pheerthũpũpũig arrjem. ⁵ Ich jãgta khitũm ĩchab maach meukhĩrjã. Oowai chan pōm khaba khitũm, pari mag simuan iek pōoma iekha thũnũũuju akhiin, iek pōm maach jũgaag khabampa iekha thũnũũuju. ¿Pãrau oowai ōtdau khĩrdam bũrũũmuajã phũajēb pōm khar charã ooichaar eem magwe örpũiba aajē? ⁶ Ajapcharan maach meukhĩran ĩchab ōtdau khĩrau. Maguata jãg ōtdaũa ichdēu barmampierr phaamaajemjō, ichta benenjō sim, iek khaigbam iekhamamua maach pekau paarpapieg. Mag ōtdau khĩrkha sim thōm ugua chi dōsãtau ijeeuba phuphuakhamjō sĩewaita maach meebam aiguin maan idēu thōpiba ich mag phuu wai simjōta sĩejem, warag parhooba iekhapieg. ⁷ Maguata pãadē khĩrjubat: Ōrau mũg jēb gaaim nemchaain khĩrpierr daumeerpaa aajem: pabũ eem nemchaain chi khōrpim khumjōm, nem ichpan, nemkhōr, phũas eem āwarrpa daumeerpaa aajem. ⁸ Mamũ dich meukhĩr chan ābmuajã pōd thũbēp auba aajem. Jãan pabũ eem nem maach khoojem khãaijã ũrpainaa nem khaibagcha sĩerraawai, jãgua chan ũdũũr ich daumeerpapiba, khierr ach dēnjō ich garmuata ōor khaibag waajem. ⁹ Mag sim meukhĩraupaita maach Aai anaa maach Ĕwandam thō iekhanaa, ich ag meukhĩraupai dich khapeenjã āaukhanaa thōp iekhabaadēp aajem, Ĕwandamau maach thumaam khũũn ich khĩr thegwiata

ompaatarjã khĩirjuba. ¹⁰ Ajapcharan jãg num aiguin, ich ag iupaita iek ajaphamjã iekhanaa iek khaigbampa iekhabaadep aajem. Khodamnaan, maadëu chadcha Cristo iek ukha num khai, pöd magju khaba num. ¹¹ ¿Pãrau oowai äbam dösïg eepai dö khopham jöi au num düi warre äba dö khiyaamjã jöi aaujẽ? ¹² Ich jãg igo bü gaai olivo dau phierrba ni uva gaaijã pöd igo phierrba aajemjõ, döjã ierrmuata ich mag khiyaa öberchè sim ee pöd ich ag eemuapai dö khop öberbam. Magua dich iekhaawaijã äba iek ajaphampaita iekhaju aai num.

Jãga thunnä Êwandamau dee sim khĩirjug wai num khunn

¹³ Äb khãijã pãar ee ichdëuta öor wawieg nem khĩirjug khaauga ichdëuta thum khaphu sim a khĩirju sim khai, magan chadcha ich mag sim bigaaum khunnag khap amkhĩir agpierraanaa nem ajapha wau nerrumuata ich oopibá. Thumaam khunn düi mag ich ö ajapha simjã igba magba aajemjõo simun, magan chadcha i khĩirjug paraa sim. ¹⁴ Pari magba pãrau pãach thãar eepai khãijã pãachta jürr chikham khãijã ürpai am khõsinaa pãachdëu nem jaau numpaita ürpim khõchgau örag jaau num khai, magan oob chadam iekta jaau num awia pãachta ajapha num amiet. Pãach mag wënnerram aig sïi chikham khügurta wënnerrabahab. ¹⁵ Jãgum khĩirjug chan Êwandamau dee sim khabam, jãan sïi ich müig eegarm khĩirjugpaiu. Jã sïi dösät khĩirjug khabahab; ichdëuta örag mag khĩirjupi sim. ¹⁶ Maguata mag iwiir äb warm khunn khãijã ürpainaa ich

iekpaita ũrpimjã khõsi aadëphum aig, magum gaaimua sïi warag nem khaigbamta parhooba amachdëu khõchagpierr waaujem. ¹⁷ Mamu jürr ich Êwandamaucha khïirjug deewi wai num khun magba, am Êwandam na nem agcha wau numua ajapha num. Mag num dui amau sïi õor khõinaa apijuuta êkhanaa dich khapeenag athuucha nem waupi jaauba aajem. Amau jürr warm khunau amach khïirjugdam jaaum iigwaijã agjõ ũrm khõsi ũurjem. Õor dau aug khaug paraanaa, iwiir äbamugpaijã ee aba, chadchata iekhanaa nem ajaphata waaujem, amachdëu iekhaajemjõ. ¹⁸ Ar mag khõinaa wënumram khõsi aajem khunan nem wauwaijã nem thum agchata waaujem, amach mag nem wau num oowi bigaam khunaujã amach dënjõ nem agchata waunaa khõinaa wënumramkhïir.

4

Parhoobam khunjö aawain Êwandamta iseg num

¹ Ìs mua pãrag jëeu ookhim: ¿Jãgwiata pãar jãg pãach eepaijã khõinaajã khaba iek phithuurga thunum dui, chikham dui khïir masi dërdërnaa jürr bëbë aajerrãma? Mua oowai jãan sïi pãach thãar ee jãg pãachdëu nem waum khõsimpaita waum khõchkha thunum gaaimuau. ² Pãraun chikham nemta pãach dën apim khõsi aajem aajem; maimua mag pãachdëu nem ig num pöd paarpaba aawaijã, par iekhaupai chikham thõojem akhiin, chadcha thõopüikham a iekhaajerram anum. Pãach khãai bigaam khundam puesto ajarcha khãijã wai num

oowai magjã khõchkhaha, jũrr pãachta garpabam aig chan nem pũaba sïerrjẽem aajem. Magũm gaaimuata pãach eepaita juurhi phiidũ thunũmjõ thunũababab. ¿Pari khan jãgwi mag pãachdẽu nem ig nũmjã pöd paarpaba aajẽ? Ëwandamag jẽeuba aawaima. ³ Maimua mag ichig jẽeuwajã irua deeba aajem. ¿Jãgwi? Ya mag pãachdẽu nem ig nũm paarpabaadeewai agua sïi pãach õ khõchagpierr nem wawaagta ig nũmjã ichdẽu khaphũ sïewaima. ⁴ Pãran Ëwandam iek ùkha nũm anũmta, sïi i iek ùkhaba aajem khũnjõ jãg pãachdẽu khõchagpierr nem wau nũm gaaimua, wũi jaai paraamta deelum dũi sïejemjõta thunũm. ¿Pãrau khaugba nũ, pãachdẽu mag amau nem wau nũmta dũi waum khõchkhaawai jũrr Ëwandamta iseg nũm? Ar sïi amach khõchagpierr nem waaujem khũn dũita khapeerkhaawain jũrr Ëwandam dũita iekkhõr paarpa nũm. ⁵ Mamũ Ëwandamau maach ich dũipaita naapim khõsi sïewai ich iek gaaijã,

“Mua mũch Akhaar pãrag dee chirũm chan sïi parhoobam khĩirjug auwi magũm nem khaigbampa wau wẽnũrramkhĩir khabam”
a sim. *(Zac. 8:2; Dt. 4:24; Ex. 20:5)*

⁶ Mamũ Ëwandam maach dũi õ wajaug khitaawai, mag wẽnũrramkhĩirjã ichdẽuta maach juag oojem. Õor dũi ich mag khitũm igwi, ichdẽupai ich iek phãpitarr gaai,

“Ar mũjã igba amach juapaaupaita wẽnũrraajem aajem khũn chan mũchdẽujã igba chitũm”
a sim.

“Magarrau amach serbiibag khap mũchdẽu nem jaau chirũm wawaagjã mũch juapadam iig-

jem khunnan chadau, much garmuajã am juag oojem” a phãpijim Ëwandamau. (*Pr. 3:34*)

⁷ Magua Ëwandamagta idëu ichdëu ampierr apibat pãach dui. Magnaa meperag pãach thũ aum ugua, thethe thierrkhabat. Mag ichdëu pödba abaawai irua pãar ögkhawi pãar ogdu ruaju.

⁸ Ëwandamta pãach aig dui phës thür ahau abat; magbaawai ichdëujã pãrau ich ig num khap pãar dui ogduba nãrraju. Pekaúa jua phuisimjö sïsidum khun, irigta idëu pãach pekau upibat. Pãar jãg Ëwandamau khösimjö nem waum khösinãa ïchab parhoob pãach khöchagpierr nem waum iigjem khunjã, idëu irigta pãach thãar ajaug paapibat.

⁹ Pãach pekau pöm num khïrjuwia, gaai machgau icharaucha bïenãa idawaa abat. Jãg pãach pekau ee naajeewai oneenãa iukhaau aajerr khïrjuwia, jür icharaucha ö jãsehne bïewia ökhïrjuu abat.

¹⁰ Deeu ruaba muan pãragan, pãach serbiibag khap Ëwandamagta chaigpa numua pãach dau aug khaugpibat a chirum. Mag khaita pãar deeu ajaug paapuiwi mag atag pawiajã thumaam khun dakhïr irua pãar ajaug phëju.

Dich khapeen jaauju khaba num

¹¹ Ermanonaan, oob dich khapeen ëugar iek khaigba iekhamiet. Mag dich khapeen jaau simuan jür Ëwandamau Moiseeg ich iek phãpitarr gaai dich khapeen kha khösi api jaau simta warag serbiibag phënaa ichdëuta khapcha sim a sim. Mag sim aiguin mag iek gaai jaau sim khãai ich iekta ajapcha sim a sim. ¹² Mamũ chadcha khaita

ich aar auju wa khaita isegju a jaauju wounan ãbpaita sim; ma Ęwandamau. Ich mag Ęwandamauta mag dich khapeen daupii api jaau sim leijã deetarr aawai, ¿ichdëuta khapcha sïebá? Magtarrta, ¿jãgwi maach agdaujöpai thunum khunnauta dich khapeen jaauju aai nũ?

Dich juapaata thö iekhaju khaba nũm

¹³ Pãar ar sïi pãachdëu nem waum aig nem waaujem khun, mũ iek ũrbat: Pãar iekhaawai, “Ĭs wa nan khãijã maach chum deelum phöbör ee wëtwi jũrr jamta año ãb phidkhaju” a iekhaajem, “phatkhon pöm ganaag.” ¹⁴ Mamũ mag nũm chan pãach mag iekhatarr noramjã agtha monakha naaju wa ya meewi naaju khãijã khaugba nũmta mag iekhaajem. ¿Pãrau jũnthumie bau wëjöm ooba aajë? Mag bau wëjoowi deeu nũmpai awi oowai, ¿chukkhu thunaaba aajë? Maachin jãgta khithëem; maadëu iwiir ãbmuajã dich thöju ed khaugbam. ¹⁵ Jãg pãach juapaaupaita nem thum waaujemjö iekhaju khãai, ¿jãgwi pãrau sïi, “Maach Pör Ęwandamau khöсна maach monakha wai simun, maachdëu khïirju nũmjö wauju” aba aajë? ¹⁶ Pari magba pãrau chan pãach dajëkhu khithëemjã khïirjubanaa, ökhar naspawi nem waujupata khïirjuwia, pãachta warag thö iekhaajerram. Jãg dich juapaata thö iekha nũm chan Ęwandamau khöchkhaba sïerram, ichta thö iekhaju aai nũm thö iekhaba aawai. Jãg nũm khun chan amach mag nũmjã oob pãrau Ęwandamau khaugbamjö sïi khïir okhoopüiju amiet. ¹⁷ Pãadë ũrbat: Nem ajapha aju aai sim khaphũ simjã wauba simun, magan mag

sim aigjã warag Ëwandamau oowai pekaukha öbër sim.

5

Riknaanag amach khĩrcha jaautarr

¹ Riknaan, m̄ iek ũrbat: Īsin chad jũrr pãragta m̄ iekhaagpam. Ëwandamau m̄g durr i agkham ed pãach gaai jua kh̄aba deeju khĩrjuwia icharaucha bĩebat. ² Īs pãrau pãach phatkhonta ig n̄m, mam̄ mag sim̄n, Ëwandamagan s̄i nemm̄jõta sim. Pãrau jãg khajũa wajapha jũa n̄m̄n, jãan irigan s̄i nemchaaianau th̄rrkhich simjõ b̄urjã maad̄eu nem igbata s̄isid̄m. ³ Pãrau jãg phĩr phatkhon d̄i wai n̄m̄n, irigan jãan s̄i jierr chi s̄osph̄mjõ baleebata paaukhamam warag. Jãg pãach phatkhon baleeba paaukhamamjõ, pãachjã m̄g atag paawai ag d̄i okhoob khaba okhooju. Pari mag sim̄gta, ya m̄g maach i agkhaju khãai khapan khaba waaurmam eejã, warag pãrau maḡm̄g eenaa nem p̄m paarpa aujuuta êkhaajem. ⁴ Mam̄ pãad̄e m̄ iek ũrbat: Pãach phatkhon h̄rkham khõchgauta pãrau õordam pãach phidag ee phidkhapiejem kh̄unagjã aai phagba s̄ierrj̄em. Maagwai mag pãach phidag ee phidkha durraajem kh̄unauta pãachd̄eu amach d̄i maagjem jũrr, Ëwandamag pãar gaai jua kh̄aba deepi jaau n̄m. Amau mag j̄eu n̄m chan maach P̄r Ëwandam chi jua thierriu ũr s̄iewai par okhoopibam. ⁵ Chadcha m̄ig eegar pãachigan pãar nem ajaauga th̄n̄m, pãachd̄eu nem ig n̄mjã thum paraanaa pãach khõchagpierr nem wau n̄mua. Mag pãach khõchagpierr nem wau n̄muan, di eegarm nemchaai th̄opãaig

õtpaapi n̄mjö, pãachdëupaita pãach õtpaa arrum, Ëwandamau ichdëu m̄g durr i agkham ed s̄i irig pãach thõopüimkh̄irjö. ⁶ Pãachdëuta õordam iekkhõr chukhu amach kõit iekhajupaijã jaauju khaugba khithëem kh̄unjã khaibag waupi jaau-naa thõojã thõopimaajem, pãachta ürpai n̄m awi.

Phithurg aauwai warag Ëwandamagta jëeunaat

⁷ Ermanonaan, Ëwandamau magum kh̄un gaai jua kh̄aba deejü khap, ich jäg amau pãach dau aph̄u wai naawiajã magum igba maach Põr Jesu-cristo deeu bëejuuta n̄bat. ¿Pãrau ooba aajë, jäga nemj̄ir j̄irjem kh̄unau amach nemj̄irdam phier-raag nosej ig n̄mjã da chëba aawai ichiita n̄ajë? ⁸ Pãachdëu ükhatarr iek gaai ubu n̄muata pãraujã ich agjö maach Põr Jesús bëeju n̄bat; í barchëju ed chan ya pöm waurba sim.

⁹ Khodamnaan, pãach mag phithurg au wën̄rrowiajã oob magum gaaimua j̄urr pãach eepai chi parpem düita dau phuu amiet, eeu magum paar Ëwandamau j̄urr pãachigta “Pãrau jägju khaba naajimwai” adukham. Mag bigaam kh̄unjã jaauju aai simun ich Ëwandamau. Ichta ya bëeim̄u s̄ëbahab, maach thumaam kh̄unag agdaujö dichdëu nem waujerrpierr jawaag. ¹⁰ Keena, pãadë oobat: Warrgar Ëwandam i jaaujerr kh̄unjã maachjö chikhamnau dau aph̄u waunaa phithurg aupiejeejim, mam̄ magumjã üu amau ãwatpãaijeejim. Magtarr aawai maadëujã agjö am dënjö jumju aai n̄m. ¹¹ Pãadë kh̄irjubat: ¿Ïs ewagjã maadëu, “Jäg warrgarwejã phithurg au n̄mjã üu ãwatpüi n̄m kh̄unan chadcha Ëwandam düi onee

nɯm” aba aajê? Pãrau ũurjem, jãga jöoi Job khararr meperau ajappa ich dau aug waupitarrjã ũu ãwatpüijĩ, maimua mag ũu ãwatpüitarr jũrr jãga maach Pör Ĕwandamau õor dau aug khaug paraa khitaawai ũu i eeg oojĩ. Ĩsjã maadẽu makhũũn jöoin dẽnjö ãwatpüi nũmũn, jãga irua maachjã eeg ooba abarju.

¹² Tagam nem mua jaau chirũm ũrmapha aw-iajã cha mua jawaagpam chan oob par jũgũupai ũrmiet keena. Őrau mag pãach dau aphũũ apiewai, ich agjõ aju awi, oob sũi aai khĩirjuba iekhamiet. Magju khãai pãach iekhaawajjã chadchata iekhabat. Nem wauju khai, warre wauju abat; wa waubam khai, ich agjõ warre waubam abat. Mamũ mag iekhaawajjã oob edjã igwi, mũg jẽb igwi, wa deeam nem inag parhoobam igwia khãijã nem wauju a iekhamiet, eeu magba akhiin mag pãach iek gaaimuapai Ĕwandamauta pãach khaibag waudukham.

¹³ Pãar ee ãb khãijã mag phithurg au sim khai, õkhĩirjuu aju khãai, warag Ĕwandamagta jẽeubá. Wa jũrr ãb khãijã onee sim khai, Ĕwandamta thumeukharbá. ¹⁴ ãb khãijã mor mas sim khai, iglesia eem chi pörnaan thũrkũũibá, ich kõit Ĕwandamag jẽeumkhĩir. Magbaawai amau bẽewi chi aaunaan nemkhaúá kha phuur nũm dũi maach Pör Jesús jua theeg thõ nũmua irigta jẽeumaju, monaaupũimkhĩir. ¹⁵ Mag pãachdẽu jẽwaagpamjã chadcha monaauju khĩirjunaata jẽeumũn chi aaunaan chadcha Ĕwandamau monaaupũiju. Mag monaaubapãaiwai ich pekau gaaimuata mag mor

mas sierr khai, chi pekaujã chugpaapüiju ich Ëwandamau.

¹⁶ Keena, chadcha Ëwandam na ajapha num khunau irig jëeu num khun iekhan chadcha ichdëu ùkhaajeewai, muan pãragan, pãach pekau wai numjã agdaujö dich khapeenag meerba jaau-naa jürr agdaujö dich khapeen köitjã Ëwandamagta jëubat a chirum. Magnaata pãrau jëeumun, mor mas khëkhëdum khunjã monaaju. ¹⁷ Mu sëukha chirum am ugua, pãadë khïirjubar: Pãrau ùurjem warrgar jöoi Elías aajerr: Ijã ìchab maach phithurg au numjö phithurg au jëedu khitaajeejim aajem; mamu mag khitumua sïi warag Ëwandamag noseg chëpiba jëeubaawai, chadcha Ëwandamau i iek ùkhawi año thãrjup awi jãrr büurjã noseg chëba sïisijim anaabá. ¹⁸ Maimua mag año thãrjup awi jãrr num ee, deeu ichdëupai jëeumamua nosegdam chëpi jëeubaawaita, Ëwandamau noseg pöm chëpijim aajem. Magta üu ìchab nemjïrdamjã deeu khöju paarpajim aajem. Magua pãach Ëwandamag jëeuwai oob sïi pardëu khös khãijã jëeu num amiet.

¹⁹ Khodamnaa, äbmiecha paawai pãadë mu iek ùrbar: Äb khãijã pãar ee maach peerduajem iek ichdëu ùkha sierr isegwi sïi parhoob ichdëu am aig nem wau nurrumta deeu äbmua khãijã wawí auwi üwaai khud ajaug ee phaibapüimun, ²⁰ magan mag parhoob nurrarrau pekau pöm sierrjã üu Ëwandamag chugpaapi atham. Magbarm aig ìchab Ëwandamau mag woun gaai jua khüaba deeju arrrta üu udur deepiba peerdu atham. Ayoo keena. Magdam ajim pãrag jaaum ig chirarr.

Santiago

**Ēwandam Iek
New Testament in Woun Meu**

copyright © 2011 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Woun Meu

Dialect: alternate spelling

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Woun Meu (alternate orthography)

Copyright Information

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Woun Meu

© 2011, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses,

please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files
dated 29 Jan 2022

974f85ca-2196-54fa-aa19-a0078d3a03e9